



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
13 April 2012
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации**

Восьмидесятая сессия

13 февраля – 9 марта 2012 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

Лаосская Народно-Демократическая Республика

1. Комитет рассмотрел шестнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Лаосской Народно-Демократической Республики, представленные в одном документе (CERD/C/LAO/16-18), на своих 2149-м и 2150-м заседаниях (CERD/C/SR.2149 и CERD/C/SR.2150), состоявшихся 28 и 29 февраля 2012 года. На своих 2159-м и 2160-м заседаниях (CERD/C/SR.2159 и 2160), состоявшихся 6 и 7 марта 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных шестнадцатого–восемнадцатого периодических докладов, которые были подготовлены в соответствии с принятыми Комитетом пересмотренными руководящими принципами подготовки докладов по конкретным договорам и общего базового документа. Комитет приветствует также открытый и откровенный диалог с делегацией высокого уровня государства-участника и ответы, которые были даны на вопросы, поставленные членами Комитета в ходе диалога.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет отмечает принятые государством-участником законодательные и политические меры, которые способствуют борьбе с расовой дискриминацией, включая:

- а) принятие в 2009 году Указа Премьер-министра об ассоциациях;

- б) принятие в 2009 году Генерального плана создания правового государства в Лаосе до 2020 года;
 - с) научное исследование этнического состава населения государства-участника, следствием которого явилось официальное признание 49 этносов, подразделенных на четыре этнолингвистические группы.
4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником после рассмотрения шестого-пятнадцатого периодических докладов следующих международных договоров:
- а) Международного пакта о гражданских и политических правах – 25 сентября 2009 года;
 - б) Конвенции о правах инвалидов – 25 сентября 2009 года;
 - с) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах – 13 февраля 2007 года;
 - д) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии – 20 сентября 2006 года;
 - е) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах – 20 сентября 2006 года.
5. Комитет отмечает далее улучшение представленности мелких этнических групп в выборных и государственных органах.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

6. Принимая к сведению положения статьи 176 Уголовного кодекса государства-участника о дискриминации в отношении членов этнических групп и различные статьи о недискриминации, содержащиеся в других законах, например в Законе о труде и Законе о здравоохранении, Комитет по-прежнему озабочен тем, что они не включают всех элементов определения расовой дискриминации согласно статье 1 Конвенции (статья 1, пункт 2).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство всеобъемлющее определение расовой дискриминации, которое в полной мере соответствовало бы статье 1 Конвенции и запрещало дискриминацию по признаку расы, цвета кожи и родового, национального или этнического происхождения. Комитет рекомендует также государству-участнику включить в свои гражданские и административные законы определение прямой и косвенной дискриминации.

7. Комитет озабочен тем, что государство-участник не приняло всех необходимых законодательных мер по включению положений Конвенции в свое внутреннее законодательство, как это предусмотрено в Указе Президента 2009 года о заключении, участии и осуществлении договоров (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство и применить наиболее рациональный подход к включению положений Конвенции во внутреннее законодательство либо путем принятия всеобъемлющего закона о борьбе с расовой дискриминацией, либо путем внесения поправок в существующие законы. Комитет рекомендует государству-участнику учесть в этой связи соответствующие рекомендации, сформулированные в настоящих заключительных замечаниях.

8. Комитет отмечает озабоченность государства-участника относительно отсутствия ресурсов для создания национального учреждения по правам человека. Комитет отмечает также, что наблюдать за осуществлением договоров по правам человека поручено самым разным органам, перечисленным в пункте 65 базового документа страны. Комитет хотел бы подчеркнуть жизненно важную роль, которую национальное учреждение по правам человека играет в деле поощрения и защиты прав человека, и в частности борьбы с расовой дискриминацией (статья 2).

Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию, Комитет призывает государство-участник создать национальное учреждение по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Комитет предлагает государству-участнику запросить помощь по этому вопросу у международного сообщества, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

9. Комитет сожалеет о весьма скудной информации, касающейся осуществления статьи 3 Конвенции (статья 3).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 19 (1995) по статье 3 о расовой сегрегации, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о характере расселения этнических групп и мерах, принятых с целью мониторинга тенденций и предотвращения сегрегации.

10. Принимая к сведению разъяснение государства-участника о том, что статья 66 Уголовного кодекса о "делении солидарности" была включена в него в соответствии с рекомендацией, высказанной Комитетом на шестьдесят шестой сессии в апреле 2005 года, Комитет выражает сожаление, что эта статья не запрещает распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти и подстрекательстве к расовой дискриминации, и не запрещает организации или виды деятельности, поощряющие расовую дискриминацию, как того требует статья 4 Конвенции (статья 4 пункт 2).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 1 (1972), касающуюся обязательств государств-участников, рекомендацию № 7 (1985) о законодательстве, направленном на искоренение расовой дискриминации, и рекомендацию № 15 (1993), касающуюся статьи 4, в которых предусматривается, что положения статьи 4 носят обязательный и превентивный характер, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой Уголовный кодекс положения, в полной мере вводящие в действие статью 4 Конвенции. Комитет рекомендует также государству-участнику добавить в Уголовный кодекс положение о том, что расистская мотивация является отягчающим обстоятельством всех преступлений по статье 41 Уголовного кодекса. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о применении статьи 66 Уголовного кодекса.

11. Принимая к сведению ответ делегации государства-участника, в частности на вопрос о расследовании утверждений, касающихся убийства молодых хмонгов в особой зоне "Сайсомбун" в мае 2004 года, Комитет по-прежнему выражает озабоченность по поводу того, что по утверждениям об актах насилия в отношении хмонгов не было проведено надлежащего и беспристрастного расследования (статья 5 b)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник оперативно, тщательно и беспристрастно расследовать все утверждения об актах насилия в отношении членов этнической группы хмонгов. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

Комитет также повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, что государству-участнику следует пригласить органы Организации Объединенных Наций по защите и поощрению прав человека посетить те районы, в которых нашли убежище члены этнических групп хмонгов.

12. Комитет принимает к сведению информацию об условиях жизни хмонгов, репатриированных по соглашению с соседней страной, которая была представлена государством-участником в его письме от 2 октября 2009 года и в ходе диалога. Тем не менее Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что репатриация некоторых лиц, рассматриваемых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в качестве подмандатных, не была добровольной и что международным наблюдателям не был предоставлен доступ к ним после их прибытия в государство-участник (статья 5 b)).

Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы репатриация лиц или групп, рассматриваемых УВКБ в качестве подмандатных, осуществлялась на подлинно добровольной основе. Комитет также настоятельно призывает государство-участник предоставить международным наблюдателям неограниченный доступ к вернувшимся лицам.

13. Отмечая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, в том числе по линии регионального сотрудничества, Комитет обеспокоен тем, что торговля людьми, которая может затрагивать сельское население и этнические группы, по-прежнему является серьезной проблемой (статья 5 b)).

В дополнение к сформулированным по итогам универсального периодического обзора рекомендациям о мерах по борьбе с торговлей людьми, которые государство-участник добровольно обязалось выполнять, Комитет призывает государство-участник устранить коренные причины торговли людьми и уделять внимание любым проявлениям уязвимости по отношению к этому явлению в силу этнической принадлежности или вследствие переселения.

14. Принимая во внимание взаимосвязанный характер этнической принадлежности и вероисповедания в государстве-участнике и ссылаясь на замечания Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, Комитет выражает озабоченность по поводу дискриминации, которой, согласно сообщениям, подвергаются некоторые этнические группы при осуществлении своей свободы религии (статья 5 d)).

Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, что государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы все лица пользовались своим правом на свободу мысли, совести и религии без какой бы то ни было дискриминации в соответствии со статьей 5 Конвенции.

15. Комитет выражает озабоченность в связи с нежеланием государства-участника принять меры по противодействию существующей среди некоторых этнических групп практике, особенно касающейся наследования и ранних бра-

ков, которая наносит ущерб равному пользованию правами и их осуществлению мужчинами и женщинами (подпункты d) и e) статьи 5).

Напоминая об обязательстве государства-участника гарантировать равноправие в пользовании правами человека, Комитет призывает государство-участник учитывать в государственной политике необходимость ликвидации дискриминационных обычаев, в первую очередь посредством образования и реализации других, учитывающих культурные традиции стратегий. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.

16. Касаясь вопроса об обычаях и традиционной практике членов этнических групп, проживающих в горных районах, Комитет выражает озабоченность тем, что в земельном законодательстве государства-участника, согласно которому осуществляются землеотводы для жилья, фермерской деятельности, садоводства и выпаса скота, не учитывается связь между культурной самобытностью этнических групп и их землями (статья 5 e)).

Комитет призывает государство-участник пересмотреть свое земельное законодательство с целью признания культурного аспекта землепользования в качестве неотъемлемой части самобытности некоторых этнических групп.

17. Комитет сожалеет о том, что в ходе диалога ему не была предоставлена информация относительно того, как на практике обеспечивается свободное предварительное и осознанное согласие общин на осуществление проектов, затрагивающих использование их земель и ресурсов, в частности на осуществление проектов развития, таких как строительство гидроэлектростанций и добыча полезных ископаемых, или сдача земель в концессию и создание специальных экономических зон (статья 5 e)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить соблюдение права общин на свободное предварительное и осознанное согласие при планировании и осуществлении проектов, затрагивающих использование их земель и ресурсов. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы общины имели возможность эффективно представлять свои интересы в процессах принятия решений. Комитет также рекомендует государству-участнику принять все меры для обеспечения того, чтобы общины имели эффективный доступ к возмещению.

Кроме того, Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы в законах и нормативных положениях, касающихся консультаций, оценки воздействия, перемещения и компенсации, например в Указе Премьер-министра № 192/PM от 7 июля 2006 года, полностью соблюдались права членов общин, проживающих в районах осуществления проектов развития.

18. Комитет принимает к сведению цель развития, которую преследует политика перемещения населения, направленная на обеспечение компактного поселения разрозненных этнических общин, проживающих в горных районах, в поселках, расположенных на равнине, с лучшим доступом к государственным услугам и инфраструктуре. Комитет отмечает далее заявление государства-участника о том, что с общинами, затрагиваемыми проектами переселения, были проведены предварительные консультации и что переселение производилось на добровольной основе. В то же время Комитет серьезно обеспокоен тем, что осуществление такой политики вырвало эти общины из привычной для них сре-

ды и привело к тому, что они были вынуждены привыкать к новому образу жизни и искать новые источники средств к существованию. Кроме того, Комитет сожалеет, что он не получил информации о том, каким образом при осуществлении данной политики были учтены альтернативы такому перемещению и связи этнических групп с их землями (статья 5 е) и 1).

Комитет вновь ссылается на свою предыдущую рекомендацию, в которой государству-участнику предлагалось рассмотреть все возможные альтернативы перемещению населения и уделить внимание культурным связям некоторых этнических групп с их землями. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику предоставить мелким этническим группам возможность определять путь своего развития по своему собственному усмотрению и участвовать в принятии решений о том, как на практике будет осуществляться процесс развития.

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад данные о количестве и этнической принадлежности лиц/поселков, которые были перемещены, а также информацию о воздействии политики перемещения на жизнь и культуру соответствующих лиц, поселков и этнических групп.

19. Комитет отмечает политическую волю государства-участника к сокращению масштабов нищеты в сельских районах и улучшению осуществления этническими группами своих экономических и социальных прав, о чем свидетельствует реализация политики и программ, например Стратегии в области образования до 2020 года и программ "Образование для всех", а также Стратегического плана для сектора здравоохранения на период до 2020 года, в которых приоритетное внимание уделяется районам, находящимся в неблагоприятном положении. Тем не менее Комитет озабочен тем, что некоторые этнические группы не имеют равноправного доступа к государственным услугам, например по линии здравоохранения и образования, в силу существования языковых барьеров или потому, что такие услуги в отдаленных районах либо имеют низкое качество, либо вообще отсутствуют (статья 5 е)).

Комитет призывает государство-участник и далее устранять этнический и географический дисбаланс в оказании государственных услуг и доступе к ним и обеспечивать, чтобы эти услуги учитывали культурные особенности. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет просит государство-участник включить в своей следующий периодический доклад информацию об особых мерах, принятых с целью сокращения этого дисбаланса, и о результативности мер по преодолению языкового барьера, мешающего оказанию услуг. Комитет также просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить данные о пользовании экономическими, социальными и культурными правами в разбивке по этническим группам и сельским/городским районам.

20. Несмотря на данное государством разъяснение относительно того, что ни одна этническая группа не считается меньшинством, Комитет подчеркивает необходимость признания и поощрения прав меньших по размеру этнических групп в многоэтническом обществе, а также необходимость охраны их существования и их самобытности, с тем чтобы предотвратить насильственную ассимиляцию и утрату культур, а также обеспечить учет их озабоченностей при разработке государственной политики (статья 5, 2 и 1).

В соответствии со своими предыдущими заключительными замечаниями, Комитет призывает государство-участник без какой бы то ни было дискриминации по признаку этнического происхождения признать все права человека, перечисленные в статье 5 Конвенции, за всеми членами этнических групп, которые по численности уступают остальной части населения, вне зависимости от того, как эти группы называются во внутреннем законодательстве.

21. Комитет выражает свою озабоченность по поводу принятия недостаточных мер по сохранению этнических языков, используемых в государстве-участнике, в частности неписьменных языков, которые являются частью национального культурного наследия (статья 5 е)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры по сохранению культурного наследия этнических групп, включая их языки. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику изучить все возможности для регистрации и документирования этнических языков, традиционных знаний и культур и расширять их преподавание в школах.

22. Комитет отмечает принятые меры, включая Закон 2005 года о жалобах и осуществление Генерального плана создания правового государства в целях улучшения доступа к правосудию в государстве-участнике. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием жалоб на расовую дискриминацию, несмотря на этническое многообразие населения страны (статья 6).

Учитывая, что отсутствие жалоб не означает отсутствия расовой дискриминации, и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления правосудия и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что отсутствие жалоб на расовую дискриминацию не является результатом отсутствия осведомленности потерпевших об их правах, страха перед преследованиями, ограниченного доступа к средствам правовой защиты, отсутствия доверия по отношению к полиции и судебным властям или результатом недостаточного внимания или интереса властей к случаям расовой дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику осуществить обзор имеющихся в распоряжении потерпевших средств судебной и иной правовой защиты с точки зрения обеспечения их эффективности. С этой целью Комитет призывает государство-участник обратить особое внимание на дополнительные проблемы, с которыми сталкиваются этнические группы в деле доступа к правосудию, включая факт проживания в отдаленных районах и наличие языковых препятствий. Комитет также рекомендует государству-участнику и далее повышать информированность о Конвенции и положениях Уголовного кодекса государства-участника, касающихся расовой дискриминации.

Комитет просит государство-участник в своем следующем докладе представить информацию о жалобах на акты расовой дискриминации, полученных через все механизмы, включая поселковые группы посредничества и Национальное собрание, а также данные о соответствующих решениях, принятых по итогам уголовных, гражданских или административных су-

дебных разбирательств, включая информацию о любом предоставленном жертвам таких актов возмещении или других мерах правовой защиты.

23. Отмечая осуществление инициированного ПРООН проекта международного права, Комитет в то же время выражает сожаление, что информация, представленная в докладе и базовом документе государства, а также в ходе диалога, не позволила установить, в каком объеме обеспечивается подготовка государственных должностных лиц, сотрудников судебных и правоохранительных органов, преподавателей, социальных работников и других государственных чиновников по вопросам, касающимся Конвенции и ее положений (статья 7).

Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых с целью повышения информированности о Конвенции и ее положениях всех лиц, занимающихся осуществлением Конвенции, включая гражданских служащих, работников судебной системы, членов поселковых групп посредничества, должностных лиц правоохранительных органов, преподавателей и социальных работников. В частности, Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека.

24. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при инкорпорировании Конвенции в свое внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

26. Комитет рекомендует государству-участнику начать и развивать диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности при выполнении настоящих рекомендаций и подготовке следующего периодического доклада.

27. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

28. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ра-

тификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с данной поправкой.

29. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить наличие и доступность для общественности его докладов в момент их представления, а также публикацию на официальном языке и, при необходимости, на других используемых языках замечаний Комитета по этим докладом.

30. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 12 и 13 выше.

31. Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 7, 8 и 17 выше, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о конкретных мерах, принятых с целью осуществления этих рекомендаций.

32. Комитет рекомендует государству-участнику представить к 24 марта 2015 года в одном документе свои девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады, учитывая конкретные руководящие принципы подготовки документов, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения: доклады по конкретным договорам не должны превышать 40 страниц, а общий базовый документ, если государство решит обновить его, – 60–80 страниц (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).
